

保时捷驾驶体验 尊享挚热激情



100 | PORSCHE 驾驶体验
探索 PORSCHE 最新驾驶体验项目的各种可能。

104 | 潘德旭先生 (DEESCH PAPKE) 专访
一次关于 PORSCHE 中国未来发展之路的独家专访。

108 | 2014 广州车展
PORSCHE 在 2014 广州车展展出一系列前沿科技跑车。

在路上

保时捷驾驶体验 尊享挚热激情

毫无疑问,任何热爱跑车的人,都会迷恋性能,崇尚精准。无论何时,在他们的内心深处,总是涌动着纵情驰骋的渴望,澎湃着驾驭 PORSCHE 终极跑车的愿望。而满足这种渴望的最好办法,莫过于参加 PORSCHE 驾驶体验。

文 Ronni Rowland



保时捷凌驾风雪为参与者打造了一次驾驶动力十足的 Porsche 跑车在冰雪之上体验极致驾驶的独特机会。



保时捷驾驶俱乐部能带您驾驶着最新的前沿科技跑车, 体验最引人入胜的旅行目的地。

“我喜欢在赛道上驾车的感觉。在保时捷运动驾驶体验,我可以尽情体验这种驾驶的快感。毕竟,赛道才是保时捷跑车的家。”

Porsche 驾驶体验共有三个部分组成。通过这三大专属体验活动,您可以驾驶 Porsche 在公路和赛道上追求极致的驾驶体验。

这三大驾驶体验活动经过了精心的策划,能够满足 Porsche 爱好者最极致的需求和最热烈的期待。其中,保时捷运动驾驶体验提供了最完美的学习环境——赛道,可以帮助您检验和提升自身的动态驾驶技能。在凌驾风雪活动中,您将有机会在极端的低温环境下,体验 Porsche 跑车的出色性能,感受冰雪驰骋的激情。而保时捷旅行俱乐部则将与您一同驾驶 Porsche 跑车,游历国内外最壮美的风景名胜。



保时捷运动驾驶体验是在充满乐趣的环境中提升驾驶技巧的绝佳机会。



随着极具挑战性的全新项目的加入，2015 年的保时捷凌驾风雪将带来更多激动人心的驾驶体验。



“我爱 PORSCHE。我爱驾驭跑车的快感。一年一度的凌驾风雪给了我这个机会，可以尽情体验在冰雪地面上驾驭跑车的刺激。”

保时捷运动驾驶体验

在保时捷运动驾驶体验中，一切皆有可能。该设计涵盖所有级别的驾驶水平，每一位参与者都能在专业教练的细致指导下逐步提升。从动态驾驶的基础训练，到涉及专业赛车技巧的高阶培训，关于驾驶技能的内容应有尽有。在中国著名的几大国际赛车场上，接受专业驾驶教练的悉心指导—要想领悟驾驭 Porsche 跑车的极限可能，没有比这更好的机会了。

对于那些梦想成为赛车手的人，大师级体验将为您提供圆梦的机会。在大师级体验中表现合格的参与者将有机会获得国际 C 级赛车执照。凭此执照可参加国际赛车比赛，例如亚洲保时捷卡雷拉杯。

若想了解更多信息，请访问保时捷运动驾驶体验网站：

www.porsche.cn/sportdrivingschool

保时捷凌驾风雪

每个人都渴望刺激。而这样的渴望，在保时捷凌驾风雪活动中将会得到全方位的满足。在遥远的冰雪之城内蒙古牙克石，您将在经过特别设计的冰雪赛道上领会平稳加速的奥妙，并学习包括漂移、绕桩在内的高超技巧。而那些追求极限刺激的驾驶者，还有机会在“猎狐”环节中与其他车友展开惊心动魄的竞速比拼。对于已经完成凌驾风雪体验的车迷而言，凌驾风雪 S 提供了进一步提升驾驶技能的机会。在凌驾风雪 S 中，我们装配有钉胎的跑车将为您带来冰雪路面上非同凡响的牵引力体验。

在 2015 年的体验季里，新增的凌驾风雪 RS 更是一大亮点。驾驶者会操控装有 4 毫米钉胎的 911 跑车征战严苛的冰雪环境，在适应更加强烈的纵向和横向作用力的同时，尽情领会全面掌控车辆的极致乐趣。

若想了解更多有关保时捷凌驾风雪全部活动的信息，请访问：

www.porsche-events.cn/snowforce

青海绵延不断的美丽油菜花田为 Porsche 911 的驾驶体验铺开了一张完美的画卷。



保时捷旅行俱乐部

“我参加了 PORSCHE 中国几乎所有的驾驶项目，但是旅行俱乐部绝对是我的最爱。”

要想真正感受大千世界的自然奇景和多样文化，最好有一位特别的旅伴一路相陪。而如此良伴，非 Porsche 莫属。

加入保时捷旅行俱乐部，就可以与我们一同驾驶 Porsche 跑车，游历全球最壮美的自然风光和文化遗迹。无论是深入中国边远的神秘之境，如新疆喀纳斯的沙漠奇观、西藏的高原，还是贯穿德国、意大利或美国的境外探险，保时捷旅行俱乐部都能提供最贴心的旅途安排，为每一位参与者带来终生难忘的旅行驾驶体验。

若想了解更多有关保时捷俱乐部行程安排的信息，请访问：

www.porsche.cn/travelclub

Porsche 驾驶体验一直致力于让车友们在掌控 Porsche 纯粹性能的同时，感受到最极致的驾驶乐趣。突破藩篱，永无止境。在探索全球美景奇观的旅途上，Porsche 将始终伴您左右，激发您基因中最热烈的激情。这就是 Porsche 驾驶体验。 ●



骆驼在青海湖边休憩。

访谈

未来蓝图 潘德旭先生访谈

PORSCHE 在中国的发展正呈现出前所未有的光明前景。在中国大陆的不断壮大,以及对中国市场的独到见解,使得这家顶级跑车制造商始终引领着行业的进步,无论是在客户服务、精彩活动,还是在汽车工程技术方面, PORSCHE 都是当之无愧的佼佼者。在首席执行官潘德旭 (DEESCH PAPKE) 先生的领导下, PORSCHE 中国未来势必会再创辉煌,实现新的突破

摄影 Mark Gong

作为第一辆配备了混合动力科技的 SUV 车型, Cayenne S E-Hybrid 代表着潘德旭先生为 Porsche 中国打造未来战略的重要组成部分。



在 2015 年的首期杂志中, Christophorus 有幸对潘德旭先生进行了 5 分钟的独家专访,与他就上任以来所取得的诸多成就以及 Porsche 将在中国开展的精彩项目做了一番深入了解与沟通。

Christophorus: 对跑车的热爱深蕴于 Porsche 品牌的核心价值中—— Porsche 会有怎样的不断提升和发展,以满足中国市场日益增长的需求?

潘德旭: 作为一家顶级跑车制造商, Porsche 可以完全满足市场的需求,不管他们身在何处,都能实现客户的最高期望。无论是四门跑车还是双门跑车,是为了城市通勤还是越野征途, Porsche 都能在确保卓越性能和日常实用性的同时,提供独一无二的专属体验。面对中国这样快速发展的市场,保持品牌的统一形象非常重要,正因为如此,所有的 Porsche 中心都遵循着统一的 Porsche 企业形象和客户服务标准。除此之外,所有 Porsche 经销商的员工不仅代表着我们的品牌形象,饱含热情,也对我们的辉煌历史有着深

入的了解,他们能把这一切很好地传递给我们的客户。有很多重大的决策,比如新款 Panamera Executive Edition 和全新 Macan 的发布,都源自我们对中国客户特别需求的关注和洞察。我们深信,这两款车,以及 Porsche 所有其他系列的超高性能跑车,都能在传承 Porsche 经典 DNA 的同时,满足中国客户的实际需求。

Christophorus: Porsche 一直都是汽车行业的创新引领者。在您看来,随着第三款 Porsche 混合动力车型——全新 Cayenne S E-Hybrid 的发布, Porsche 是否也正引领着电动理念在中国跑车市场的发展?

潘德旭: Porsche 是首个在 SUV 和 D 级车市场引入混合动力车型的跑车制造商,随着 918 Spyder 的发布, Porsche 也成为了混合动力超级跑车的开创者。面对日益强烈的节能减排需求,我们的关注重点是在打造超凡跑车的同时,承担起保护环境的责任。在这种信念的指引下, Cayenne S E-Hybrid、Panamera S E-Hybrid 和 918

Spyder 的相继发布完全满足了客户的需求,即在确保卓越性能的同时,将对环境的影响降到最低。这些跑车不仅能为客户提供他们对 Porsche 寄予厚望的非凡性能,同时也通过运用最先进的技术,实现了极其出色的燃油效率。

Christophorus: 目前,在中国的所有 Porsche 中心都能为混合动力车型提供全面的服务。从 2015 年起,电动理念会成为 Porsche 中国的一大业务重心吗?

潘德旭: 是的,的确如此。这是在环保意识上迈出的的一大步, Porsche 中国将继续致力于在中国市场上的可持续发展。随着我们全新的混合动力车型投放整个中国市场, Porsche 将凭借“可持续的高性能”汽车成为市场领导者。这些“可持续的高性能”汽车既拥有非凡性能,又节能环保。可持续工程技术是我们今后关注的一大重点,从 2015 年 1 月开始,每家 Porsche 经销商都已针对 e-hybrid 车型做好了全方位的配备,可以提供完善的售后服务、免费充电服务以及充电装置的安装服务。

全新 Cayenne 拥有全新的设计、全新的引擎，同时运动感十足。



Christophorus: 插电式混合动力超跑 918 Spyder 的发布轰动全球。此时此刻，这款超级跑车正在中国各大城市发售。对跑车的工程开发而言，它是否带来了某种技术上的转变？它在中国市场上引起了怎样的反响？

潘德旭: 918 Spyder 拥有 Porsche 品牌的纯正基因和深厚积淀。它是未来超级跑车的典范。与此同时，它也是采用 Porsche 电动策略的先锋之作，是第一款将内燃机和插电式混合动力技术相融合的超级跑车。它在工程、技术和设计上清楚地向世人证明，插电式混合动力技术也能运用于超级跑车。我们已经在中国的 30 多个城市销售这款跑车，去年 10 月，已经有两位中国客户拿到了新车。中国市场正在快速发展，作为一家有责任感的跑车制造商，我们有义务确保我们的汽车和客户服务能够呈现出最高品质和创新精神。这正是我们通过 918 Spyder 传递的信念。这是一款代表了 Porsche 品牌精神的超级跑车——在提升燃油效率的同时，丝毫不影响卓越的性能，由此保证了激情澎湃的

驾驶体验。这辆超级跑车是实至名归的 Porsche 品牌大使。

Christophorus: 作为市场领导者，Porsche 中国不仅致力于通过高性能跑车来吸引客户，还举办了各种精彩的活动和驾驶体验活动。今年，您是否有令人兴奋的新活动要带给中国客户和车迷朋友们呢？

潘德旭: 当然有。我们今年的新活动已全面启动了，这其中包括凌驾风雪、保时捷高尔夫巡回赛、保时捷运动驾驶体验、保时捷旅行俱乐部等等，这些活动已经吸引了越来越多 Porsche 车主踊跃参与。尤其是保时捷高尔夫巡回赛，每年都有新的城市加入其中，在提高了竞争激烈程度的同时也增进了车友之间的情谊。与此同时，亚洲保时捷卡雷拉杯在 2015 年将首次作为世界耐力锦标赛上海站的热身赛，这无疑会进一步促进赛车运动在中国的发展。此外，我们还将看到 Porsche 继续在第二年回归勒芒 LMP1 组别比赛。赛车精神深植于 Porsche 品牌之中，在 Porsche 赛车

文化的感染下，如今亚洲车迷们对赛车运动的热爱也是与日俱增。

Christophorus: 就您自己而言，自 2013 年加入 Porsche 中国以来，最让您难忘的经历是什么？

潘德旭: 自从我加入 Porsche 中国以来，难忘的经历数不胜数。在此举几个例子吧：刚上任时受到了来自 Porsche 经销商和员工们的热烈欢迎；Porsche 经销商网络的不断壮大和发展；在北京太庙为经典车型 911 举行了 50 周年庆典，这展现了 Porsche 品牌的悠久历史及其在中国的快速发展。另外值得一提的还有：全新 Macan 在中国的发布，以及这款 Porsche 跑车新成员在中国市场上的持续成功 ●

潘德旭先生领导下的里程碑

2013

Porsche 911 五十周年庆典
亚洲保时捷卡雷拉杯十周年

2014

Macan 全国上市
新款 Cayenne 全球首发
918 Spyder 交付车主
保时捷“溢彩心”五周年



在北京太庙举办的 911 五十周年庆典



全新 Macan 中国上市



918 Spyder 已经交付到中国客户手中

新款 Cayenne 这辆为中国市场量身打造的车型, 在 2014 广州国际车展上庆祝其全球首秀。



凭借极具未来感的设计以及插电式混合动力科技, 918 Spyder 在 Porsche 展台不断吸引着观展人群的目光。



活动回顾

一脉相承的基因 生而不凡的王者 2014 广州国际车展

人们常说“勿以封面论书的好坏。”但是, 我们是否能从跑车的外观来评判它的优劣呢? 去年 11 月, 当 PORSCHE 在 2014 广州国际车展上向中国市场推出其最新的创新力作时, 我们得到了一个强有力的回答: 当然可以。

文 Jason Miles
摄影 Kai Hartmann

11 月 20 日至 29 日期间, 作为中国市场上领先的跑车品牌, Porsche 在中国进出口商品交易会展馆内携两款最新的 Cayenne 及全系跑车亮相, 为广大中国车友呈现了一场科技盛宴。从奢华与效率并举的 Panamera S E-Hybrid, 到拥有极致性能的 918 Spyder, 每款展出的车型都秉持着同一个目标: 为世人诠释最尖端的性能与设计创新。

当然, 全场最闪亮的明星非新款 Cayenne 莫属。在享负盛名的广州车展上, 专为中国市场推出的新款 Cayenne 举行了全球首秀, 为现场嘉宾展现了未来运动型 SUV 的动人风采。这款 Porsche 的最新杰作不仅拥有更加凌厉的外观造型, 突出强烈的运动特色, 还采用了全新尾灯, 从而赋予整车更为宽阔的姿态。与此同时, 新款 Cayenne 在技术上也获得了全面提升, 缩小的离地间隙让道路驾驶的动力更加强劲, 动态性能愈发卓越。新款 Cayenne 搭载了升级版的 3.0 升 V6 增压发动机, 输出功率可达 333 hp (245 kW), 从静止加速至 100 km/h 仅需 6.8 秒。

新款 Cayenne 专为中国市场量身打造, 充分体现了 Porsche 始终致力于为中国车迷实现 Porsche 跑车之梦的承诺。在车展的致辞中, Porsche 中国总裁及首席执行官潘德旭先生表示: “很高兴携新款 Cayenne 及诸多 Porsche 顶级跑车亮相广州车展。Cayenne 问世以来, 便深受广大 Porsche 车友的喜爱。作为 Porsche 又一典范力作, 新款 Cayenne 驰骋而来, 不仅让中国广大车主及车友感受到 Porsche 一如既往的挚热激情, 也再度践行 Porsche 对中国市场的坚定承诺。”

与此同时, 现场嘉宾也有幸目睹了全新 Cayenne S E-Hybrid 的亚洲首秀, 这是首款采用插电式混合动力技术的 Cayenne 车型。这款创新力作是澎湃动力和燃油效率的完美结合, 也是对 Porsche Intelligent Performance 理念的最佳诠释。其搭载有 3.0 升 V6 增压发动机和一台电动马达, 总输出功率可达 416 hp (306 kW), 从静止加速到 100km/h 仅需 5.9 秒。Cayenne S E-Hybrid 还配备了升级版的锂离子动力电池,

纯电动模式下的续航里程可达 18 至 36 公里。这就意味着在日常驾驶中, 不必消耗燃油, 不会产生排放, 从而真正实现了绿色出行。

对 Porsche 来说, 这款全新的混合动力车型标志着混合动力技术的一大重要里程碑。在车展的致辞中, Porsche 中国市场副总裁柏曼德先生 (Manfred Braeuni) 表示, “除 Cayenne S E-Hybrid 之外, 我们还拥有 918 Spyder 和 Panamera S E-Hybrid, 这就意味着 Porsche 成为了唯一一个在三大不同细分市场推出三款相应插电式混合动力汽车的品牌, 也让我们成为了这一领域的领先制造商。”

总而言之, 对 Porsche 及其车迷来说, 在 2014 广州国际车展的亮相, 无疑获得了巨大的成功。Porsche 不仅展示了其最新的前沿杰作, 也充分体现了品牌对未来混合动力技术和中国消费者的重视。所有这一切, 再次彰显出 Porsche 在汽车品质和创新方面的领导地位。



一位客户仔细观察新款 Cayenne 的储物空间。

篮球巨星姚明在观澜湖世界明星赛期间在黑石球场上挥杆击球。



凭借着其标志性设计和运动特性, 911 Targa 4S 是一杆进洞大奖的完美奖品。



篮球巨星姚明先生到达现场。



国际影星妮可·基德曼也是出场助阵的明星之一。



活动回顾

驾驭非凡 激情挥杆 2014 观澜湖世界 高尔夫明星赛

在高速公路上驾驶保时捷纵情驰骋,
或是在风景如画的高尔夫球场上
惬意挥杆——人生妙事, 不过如此。

文 Bo Brennan/Jason Miles
摄影 Lei Gong

疾驰和挥杆, 两者都代表了对充满动感和活力的生活方式的极致追求; 而对 Porsche 车主来说, 高尔夫球恰恰就是完美体现了动感、精准、卓越和友爱的 Porsche 精神内涵。

2014 年 10 月, 作为观澜湖世界高尔夫明星赛的主要赞助商之一, Porsche 再次回到了久负盛名的海口观澜湖度假村。随着高尔夫球在中国的日益流行, 这项赛事便为 Porsche 中国提供了一个绝佳的平台, 让一些尊贵的 Porsche 车主能够在相互切磋球技的同时, 分享他们对这个跑车品牌的挚热激情。在热带风情浓郁的海南岛上, 这场高球盛事吸引了众多文体明星和高尔夫名将来到举世闻名的黑石球场。车主们有幸与他们一起度过了一个终生难忘的周末。到场的名流巨星包括: 姚明、摩根·弗里曼、洪金宝、杰西卡·阿尔芭、周杰伦、冯小刚、妮可·基德曼等, 另外还有许多高球界的著名职业选手, 如约翰·达利、盖瑞·普雷尔、保罗·麦金利和格雷格·诺曼等。

观澜湖世界高尔夫明星赛向来以奢华性和高规格著称, 在风景绝美的黑石高尔夫球场上, Porsche 车主们不仅享受到了无与伦比的运动乐趣, 也获得了身心的彻底放松。与此同时, 激烈的较量也在一片融洽友爱的氛围中展开。而最具挑战性的, 无疑是在 15 号 3 杆洞实现一杆进洞, 能够完成这一壮举的选手将获得特别大奖——一台最新款 911 Targa 4S。作为 Targa 设计理念与尖端车顶技术完美融合的杰作, 这款跑车搭载了 3.8 升发动机, 最大输出功率 400hp (294kW), 最高时速可达 296 km/h。对于一杆进洞这样的惊艳表现, 这无疑是最好的嘉奖。

因打造高品质终极日常跑车而享誉世界的 Porsche 与高尔夫运动有着不解之缘——高尔夫运动所代表的精准和卓越也正体现了这一跑车品牌的文化价值所在。在中国市场尤其如此, 越来越多的车主及车友们在追求 Porsche 品牌的同时, 也爱上了与 Porsche 所代表的生活方式相契合的高雅活动, 比如高尔夫球。因此, Porsche

提供了诸多专属活动来满足客户们的需求, 而观澜湖高尔夫球赛只是其中之一。目前, 中国已是 Porsche 的全球第二大市场, 通过赞助这一赛事, Porsche 表达了对中国忠实客户们的关怀和回馈。

在致辞中, Porsche 中国总裁及首席执行官潘德旭 (Deesch Papke) 先生表示: “Porsche 不仅致力于为广大中国车主及车友带来顶级跑车, 亦致力于推广跑车文化及其所代表的品质生活方式。我们发现很多 Porsche 车主及车友也是高尔夫运动的爱好者。跟 Porsche 跑车一样, 这项运动也体现了对卓越表现、澎湃激情和精准技术的不懈追求。”

2014 观澜湖世界高尔夫明星赛不仅为 Porsche 车主提供了与文体明星和世界高尔夫名将同场切磋的宝贵机会, 还通过这个充满友爱与活力的美好周末, 让 Porsche 车友们的欢聚一堂, 相互分享彼此对 Porsche 的热爱之情。这就是 Porsche 一直致力于为忠实客户带来的难以忘怀的

奢华体验。今年 5 月, 2014 保时捷高尔夫巡回赛中国区总决赛的冠军将代表中国出征在西班牙马略卡岛举行的保时捷全球冠军杯赛。我们祝愿所有参赛选手好运!

赛车运动

赛道鏖战一触即发 亚洲保时捷 卡雷拉杯 2015

急速飙升的肾上腺素、激情呐喊的人山人海、震撼不已的引擎声浪。盛况如斯，亚洲保时捷卡雷拉杯再一次吹响征战新赛季的号角，用激动人心的顶级赛事席卷整个亚洲。

文 Ronni Rowland



特邀车手 Kelvin Kwan 在上海国际赛车场上做出了精彩的表现。



赛旗飘扬，战斗打响。



参赛车队在备受车迷们追捧的冠军赛车嘉年华前进行赛前准备。



精彩纷呈的 2014 赛季，不仅引入了势头强劲的车手培训计划，也加入了全新的赛道。通过亚洲保时捷卡雷拉杯，Porsche 中国继续在亚洲推广赛车文化，培养顶尖赛车人才。

在 2014 赛季中，身披 LKM 战袍的新西兰车手班博 (Earl Bamber) 所向披靡，在他参加的六场比赛中全部夺魁，并由此成为了该赛季当之无愧的赛道王者。来自 Team Porsche Holding 车队的澳大利亚车手马丁 (Martin Ragginger) 获得亚军，而 PICC 追星车队的亚历山大 (Alexandre Imperatori) 则摘得第三名。

在 B 组的业余赛中，代表 Nexus Racing 出征的马来西亚车手韩登一路高歌猛进，率先突破终点线，总分位居该组别榜首，荣膺冠军。来自 Dorr Havelock Racing 车队的新加坡车手陈友贤与 OpenRoad Racing 车队的谢汉耀分列二三位。

当这些车手们在赛道上追逐梦想之时，有幸入选“中国青年车手培训计划”的年轻

新秀们也满怀壮志雄心，在赛道上磨砺着自己的技能。通过这项启动于 2014 年的精英计划，Porsche 将利用完善的专业赛车培训体系，培养年龄介于 18 至 26 岁的中国高水平青年赛车手。

立志成为职业赛车手的青年车手，可以与许多世界顶尖的专业车手同场竞技，这其中就包括亚洲保时捷卡雷拉杯的两届总冠军、“保时捷赛车运动国际杯赛奖金”得主班博。通过这样难得的宝贵机会，这些中国车坛的明日之星可以与高手切磋过招，有望在将来跻身一流车手的行列。纵观 2014 赛季，其中的一些人已经展现出了极强的势头。

在全新的 2015 赛季中，“中国青年车手培训计划”的菁英们将与其他专业和业余车手一道，为车迷们奉上激动人心的赛道大战。新赛季将于 3 月拉开战幕，全年共设有 8 站比赛，除了先后造访马来西亚、上海和新加坡等著名赛道之外，风景如画的日本富士国际赛车场亦将继续去年之后再度

呈现精彩的赛事。为了进一步扩大在亚洲的影响力，亚洲保时捷卡雷拉杯在 2015 年还将引入一个新的分站，即韩国的灵岩国际赛车场。这条充满挑战的赛道拥有亚洲最长的直道和一系列极速弯道，在今年 5 月的亚洲赛车节 (Asian Festival of Speed) 上，车手们将在此掀起赛道狂飙，为广大车迷带来扣人心弦的激情鏖战。

2015 年，亚洲保时捷卡雷拉杯正式跨入第 13 个赛季，各路赛车手纷纷云集，尽显高超技术，让人目不暇接，空前盛景开地区性赛事之先河。一直以来，Porsche 都致力于在亚洲推广赛车文化，并为跑车车迷提供极致的激情体验。在全新的赛季里，这项亚洲顶级的系列赛事必将吸引更多车迷的目光，创造出更多令人难忘的精彩瞬间。

文化与养生

设计, 以奢华之名 ART DECO 是如何 改变世界的

在当今的许多建筑、服装和珠宝中, 我们都能看到 ART DECO (装饰风艺术) 的影子。从上海金茂大厦极富特色的辐射状造型, 到路易威登最新的复古手包系列, 这些设计都彰显出同样利落的造型、简约的线条和闪亮的外观。极具装饰性, 又不失功能性。当这些元素相互碰撞并相互融合, 就形成了 ART DECO 风格。

文 Jason Miles



在其鼎盛时期, 无论是为了装饰孟买的奢华皇室宫殿, 还是为了给如菲茨杰拉德笔下《了不起的盖茨比》中富丽喧嚣的生活设置舞台背景, Art Deco 都是首选风格。放射状太阳光芒、闪电纹样、闪闪发亮的表面、抽象几何图案以及异域风情, 这些经典元素散发出动人的吸引力和感召力。Art Deco 最初的出现是出于人们希望用图案来表达“机械时代”的愿望, 因此在兴起之初也被称为“工业现代主义”或“爵士现代主义”。

1925 年, 在巴黎举办的第一届全球艺术装饰与现代工业博览会首次引入了这一艺术概念, 并迅速形成热潮。许多前来参观的艺术家、建筑师和颇具远见的先锋派都把 Art Deco 带回家, 并融入当地文化之中。比如, 在 1923 年的关东大地震之后, 日本天皇就聘请了 Deco 设计师来帮助重建东京。印度的印多尔大帝 (Maharajah of Indore) 也请人打造了一张传统的镀银四柱床, 传统的莲叶纹的床柱也被摩天大楼形状所代替。几年之后, Art Deco 来

光线倾斜撒入和平饭店大厅的玻璃穹顶，给白色的意大利大理石地面及银色的墙体浮雕撒上了一层金色的光泽。



到了享有“东方巴黎”美誉的上海，并在此获得了空前的繁荣。

早在上世纪 30 年代，上海就已经汇聚了近 400 万人口，不仅是当时世界上的第 5 大城市，还是中国最具摩登气息的大都会。随着上海进入其第一个十年的经济繁荣期，Art Deco 也逐渐扎下根来。在一股建筑浪潮之中，由国际建筑事务所打造的宏伟办公大楼、公寓住宅和样板别墅纷纷拔地而起，这座城市的建筑亦就此勃发出属于自己的生机与活力。这些建筑都拥有精简的流线型曲线，绘线和时髦的新时代字体点缀其中。与此同时，它们非常的通透敞亮，空间感十足。一位名叫拉斯洛·乌达克 (Ladislav Hudec) 的匈牙利籍斯洛伐克建筑设计师当时远渡重洋，从布达佩斯来到上海，设计了许多经典高楼，包括可以俯瞰赛马场的 22 层楼高的上海国际饭店 (1934 年)，这也是当时除美国之外的全球最高建筑物。而另一位捷克建筑设计师鸿达 (C. H. Gonda) 则设计了光陆大戏院和国泰电影院，前者如今已转作政

府大楼，后者则是上海新风潮运动的惊世之作。最近，这座电影院刚刚翻修一新，仍是上海时尚长街——昔日霞飞路、今时淮海路上的一颗璀璨明星。

奢华风潮同样也影响了家具的设计，它们多采用充满异域风情且图纹精美的饰面、象牙嵌和风格化的花卉图案。与此同时，高端时装界也不甘落后，开始将这种新兴的国际建筑风格运用到长裙礼服的设计中，呈现出干脆利落的线条之美。这些华贵之物的拥有者们全都力争成为社会名流和时尚偶像——这就是上世纪 30 年代上海十里洋场“爵士与杯酒”的盛世之风。

时至今日，在世界各地的大都会里，仍能看到这一最伟大的现代艺术运动留下的辉煌遗迹。然而却没有哪座城市如上海这般，将 Art Deco 运用得如此广泛且大胆。正因为拥有如此深厚的装饰艺术积淀，上海才被选中举办 2015 年世界装饰艺术大会。在右页，我们将向您介绍这座城市中被保留下来的几个装饰艺术典范。这些建

筑让我们可以回首遥望那个奢华之风盛行的黄金年代。在那个时代，建筑和设计的主旨就是为了创造具有魔力和幻境的艺术；而人们选用各种稀奇古怪的材料也不过是为了最简单的目的：享受。



和平饭店

和平饭店建于 1929 年，由英国建筑事务所 Palmer & Turner 操刀设计，呈现出富丽堂皇的埃及式装饰艺术风格。面朝繁华的外滩，和平饭店的东立面是极具代表性的经典镀铜金字塔尖，而内部则是一个呈放射状的八角形大厅，其地面由乳白色的意大利大理石铺就而成。

地址：上海南京东路 20 号，近中山东一路

诺曼底公寓

诺曼底公寓呈独特的楔形，极具辨识度。它是上海最早拥有阳台的公寓建筑，在当时可谓罕见的奢华，一时间成为西方商贾富豪们争抢的居所。到 20 世纪 30 年代，公寓被四大家族之一收购。

地址：上海淮海中路 1858 号，近武康路



上海贝轩大公馆

上海贝轩大公馆由上海的装饰艺术之父——拉斯洛·乌达克倾力打造，最初是苏州望族贝氏的私家住宅。尽管如今已成为五星级酒店，早在 1937 年落成之时，以精致设计和苏州园林风格著称的公馆就被誉为远东最奢华的住所。

地址：上海静安区南阳路 170 号

新闻

香港九龙湾 Porsche 中心总经理韦智夫先生, 捷成集团董事总经理海宁先生, Porsche 中国网络管理和拓展副总裁施茂霖先生, 捷成汽车董事总经理奕波先生 (从左至右) 共同庆贺香港九龙湾 Porsche 中心隆重开业。



MARKET PAGES CHINA

Porsche (China) Motors Ltd.
保时捷 (中国) 汽车销售有限公司
中国上海浦东新区
东方路 1215-1217 号 3 层
邮编: 200127

Deesch Papke
总裁及首席执行官

电话: +86 21 61565 911
传真: +86 21 61682 911

电子邮箱: info@porsche.cn
网址: www.porsche.cn

香港九龙湾 PORSCHE 中心盛大开业

2014年11月18日, 香港九龙湾 PORSCHE 中心盛大开业。

这家全新 Porsche 中心, 拥有近 4,000 平方英尺的现代化展厅, 可同时展出 6 台 Porsche 跑车, 将为香港和周边地区的广大车主和车友在选购全系 Porsche 跑车时提供诸多便利, 更将带来 Porsche 品牌享誉全球的卓越服务与无微不至的客户关怀。

香港九龙湾 Porsche 中心
地址: 香港九龙湾常悦道 1 号恩浩国际中心地铺 1 号及 2 号
电话: (852) 2911 5911